

**Allgemeine Geschäfts-, Leistungs- und Zahlungsbedingungen  
(nachfolgend AGB) Stand: Juni 2014**

**General terms and conditions of business, services and payment,  
(hereinafter General Terms and Conditions) status as of June 2014**

**1) Geltungsbereich**

- 1.1 Für die Geschäftsbeziehung zwischen der WEGA Systems GmbH (nachfolgend WEGA) und Unternehmern im Sinne des § 14 BGB (nachfolgend Kunde) gelten ausschließlich die nachfolgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen in ihrer zum Zeitpunkt der Buchungsanfrage gültigen Fassung. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden erkennt WEGA nicht an, es sei denn, WEGA stimmt ihrer Geltung ausdrücklich und schriftlich zu.
- 1.2 Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.

**2) Abschluss des Beherbergungsvertrages**

- 2.1 Die verbindliche Buchungsanfrage des Kunden, an welche der Kunde zwei Wochen gebunden ist, stellt ein verbindliches Angebot an WEGA zum Abschluss eines Beherbergungsvertrages dar.
- 2.2 Wenn der Kunde eine verbindliche Buchungsanfrage an WEGA richtet, schickt WEGA dem Kunden bei Angabe einer E-Mail-Adresse an diese, bei Angabe lediglich einer Postadresse oder Telefaxnummer an jene, eine Mitteilung, die den Eingang der Buchungsanfrage bei WEGA bestätigt und deren Einzelheiten aufführt. (Beherbergungsangebot) Dieses Beherbergungsangebot stellt keine Annahme des Kundenangebots dar, sondern soll den Kunden nur darüber informieren, dass dessen Buchungsanfrage bei WEGA eingegangen ist.
- 2.3 Der Beherbergungsvertrag kommt erst mit der Zusendung an den Kunden eines ausdrücklichen Beherbergungsangebot mit einer festgeschriebenen Gültigkeit durch WEGA per E-Mail, per Telefax oder auf den dem Postwege zustande. Mit der Rücksendung des ausdrücklichen Beherbergungsangebot innerhalb der vereinbarten Gültigkeit nimmt WEGA die Buchungsanfrage des Kunden an.

**3) Vertragsinhalt**

- 3.1 Der Kunde und WEGA schließen einen auf die Bereitstellung von Unterkunft und/oder Verpflegung zu einem bestimmten Termin bzw. für einen bestimmten Zeitraum gerichteten Beherbergungsvertrag mit dienst-/geschäftsmäßiger Natur über Unterkünfte einschließlich dazugehöriger Nebenleistungen, die von WEGA in eigenem Namen und für eigene Rechnung für den Kunden beim Beherbergungsbetrieb reserviert und/oder gebucht werden. Die Abrechnung der Vergütung für die damit einhergehenden Leistungen von WEGA aus Anbahnung, Eingehung und Durchführung aus solchen Reservierungen/Buchungen für den Kunden erfolgt ausschließlich durch bzw. über WEGA.
- 3.2 Der Kunde ist verpflichtet, die von WEGA im eigenen Namen und Auftrag beim Beherbergungsbetrieb gebuchten/reservierten Zimmer zum bestellten Zeitpunkt/Zeitraum (nachfolgend Buchungszeitraum) für sich bzw. für die von ihm zu bestimmenden Beherbergungsgäste zu übernehmen und die dafür mit WEGA vereinbarte Vergütung an WEGA zu bezahlen. Sollte der Kunde die gebuchten/reservierten Zimmer nicht für sich, sondern für von ihm zu bestimmende Beherbergungsgäste gebucht haben, hat er WEGA spätestens zwei Wochen vor Beginn des Buchungszeitraums (Tag der Anreise) eine Namensliste mit allen Beherbergungsgästen zu übermitteln.
- 3.3 Der Umfang der vertraglich zu erbringenden Leistungen ergibt sich grundsätzlich aus der verbindlichen und von WEGA bestätigten Buchung. Mündliche Abreden bestehen nicht. Änderungen oder Ergänzungen, die den Umfang der Leistung betreffen, bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Bestätigung in Textform durch WEGA, es sei denn, diese wurden nachweislich zwischen den Parteien ausgehandelt. WEGA haftet nicht für solche Leistungen, die der Kunde unmittelbar mit den Beherbergungsbetrieben vereinbart.

**1) Scope of terms**

- 1.1 The business relation between WEGA Systems GmbH (hereinafter WEGA) and the company within the meaning of § 14 of the German Civil Code (BGB) (hereinafter customer) shall be exclusively governed by the following General Terms and Conditions in the version valid at the time of the booking request. WEGA shall not accept any deviating, contrary or amended General Terms and Conditions established by the customer, unless WEGA expressly agrees to their validity in writing.
- 1.2 References to statutory regulations are for clarification purposes only. Even without such clarification, the statutory regulations shall apply unless they are directly amended or explicitly excluded in this General Terms and Conditions.

**2) Conclusion of contract of accommodation**

- 2.1 The binding booking request of the customer, which binds the customer for a period of two weeks, constitutes a binding offer to WEGA to conclude a contract of accommodation.
- 2.2 When the customer sends a binding booking request to WEGA, WEGA sends the customer a notification to his/her email address if indicated or to his/her postal address or fax number if indicated. Such notification confirms that WEGA has received the booking request and contains the details of the booking (accommodation offer). This accommodation offer does not constitute the acceptance of the customer's offer but merely serves to inform the customer that his/her booking request has been received by WEGA.
- 2.3 The contract of accommodation will become effective only as WEGA sends to the customer a binding accommodation offer with a mentioned validity via email, telefax or postal mail. By sending back the acceptance of the accommodation offer within the validity WEGA accepts the booking request of the customer.

**3) Terms of contract**

- 3.1 The customer and WEGA conclude a contract of accommodation for the provision of accommodation and/or board for a specific date and/or time period on a commercial basis regarding accommodation, including the associated additional services, which WEGA has reserved and/or booked with the accommodation provider for the customer in its own name and for its own account. The settlement of remuneration for the associated services by WEGA resulting from the arrangement, the receipt and the carrying out of such reservations/bookings for the customer is exclusively carried out by WEGA.
- 3.2 The customer is obligated to take for him/herself or for the hotel guests to be chosen by him/her the booked/reserved rooms arranged by WEGA with the accommodation provider for and on behalf of WEGA for the date/ time period (hereinafter Booking Period) and shall pay the mutually agreed remuneration to WEGA. If the customer has not booked the reserved/booked rooms for him/herself but for guests to be determined by him/her, he/she shall send a name list of all the hotel guests to WEGA no later than two weeks prior to the commencement of the Booking Period (day of arrival).
- 3.3 The scope of services to be rendered under this contract principally arises from the binding booking which was confirmed by WEGA. Oral agreements do not exist. Amendments or modifications concerning the scope of the services shall require WEGA's confirmation in writing in order to be valid, unless there is proof that they were negotiated between the parties. WEGA shall not be liable for services which the customer directly arranges with the accommodation providers.

#### 4) Preise, Umsatzsteuergleitregelung, Zahlungsbedingungen, Zahlungsverzug

- 4.1 Die von WEGA mit dem Kunden vereinbarten und berechneten Preise sind Endpreise einschließlich Mehrwertsteuer, die sich ausschließlich auf die Dienstleistungen, deren Art vertraglich vereinbart wurde, beziehen. Die WEGA zustehende Vergütung für Nebenleistungen (zum Beispiel Verpflegung, Service usw.) wird gesondert berechnet. Die im Endpreis enthaltene Mehrwertsteuer wird gesondert ausgewiesen. Änderungen des Umsatzsteuersatzes berechtigen WEGA zur entsprechenden Preiserhöhung.
- 4.2 Der Kunde kann die von WEGA berechneten Preise grundsätzlich per Rechnung, Kreditkarte oder Lastschriftverfahren zahlen. Diese Zahlungsmodalitäten sind, sollte nichts anderes mitgeteilt werden, nur für Kunden aus Deutschland möglich. WEGA behält sich vor, einzelne Zahlungsarten für bestimmte Angebote oder Kunden auszuschließen und Devisen, Schecks und Kreditkarten zurückzuweisen. Die Zahlungsmodalitäten und Bedingungen werden bei jeder Buchungsanfrage aufgeführt und erläutert.
- 4.3 Bei Zahlung per Kreditkarte oder per Lastschrift erfolgt die Belastung des Kontos zum nächstmöglichen Zeitpunkt nach Annahme des Kundenangebots durch WEGA. Die Zahlung per Kreditkarte erfolgt entweder – z.B. bei Online-Reservierungen – über ein abgesichertes System (SSL-Verschlüsselung) oder per E-Mail oder Faxanfrage von WEGA. Im Fall der Kreditkartenabrechnung per E-Mail oder Fax erfolgt die Mitteilung der Kreditkartendaten auf alleiniges Risiko des Kunden.
- 4.4 Bei Zahlung im Lastschriftverfahren wird ein elektronisches Lastschriftverfahren durchgeführt. Der Kunde erklärt hierbei sein Einverständnis, den Betrag von seinem Konto einziehen zu lassen. Wird die Lastschrift vom Kreditinstitut nicht ausgeführt, erhebt WEGA für die hierdurch entstehenden Gebühren ein Betrag von EUR 15,00. Teileinlösungen werden nicht akzeptiert.
- 4.5 Bei Zahlung auf Rechnung gilt folgendes: Die in der verbindlichen und von WEGA bestätigten Buchung festgelegten Gesamtzahlungen bzw. ggf. Teilzahlungen sind fristgemäß vom Kunden zu erbringen. Der jeweilige Betrag ist soweit nicht anders vereinbart innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungserhalt an WEGA zu zahlen. Die Frist ist nur gewahrt, wenn der Rechnungsbetrag bei WEGA spätestens am Tage des Fristablaufes eingeht. Nach Inanspruchnahme der Leistung erstellt WEGA eine Schlussrechnung. Die Erstellung einer Schlussrechnung entbindet nicht von der fristgerechten Zahlung etwaiger Einzelrechnungen.
- 4.6 Kommt der Kunde mit dem Ausgleich einer vereinbarten Teilzahlung oder einer sonstigen vereinbarten Zahlungsverpflichtung in Verzug, so ist WEGA berechtigt, nach vorheriger Zahlungsaufforderung mit Fristsetzung von mindestens 14 Tagen und Rücktritts/Ablehnungsandrohung, nach dem fruchtlosen Ablauf der Frist von dem Vertrag zurückzutreten und zusätzlich Schadensersatz verlangen. In diesem Fall kann WEGA dem Kunden die entsprechenden Stornokosten gemäß Punkt 6, 6.3 berechnen.

#### 5) Preisänderungen

- 5.1 WEGA ist dem Kunden gegenüber berechtigt, die in der bestätigten Buchung vereinbarten Preise im Falle der Erhöhung der Beherbergungskosten durch den Beherbergungsbetrieb, bei dem WEGA für den Kunden die Buchung getätigt hat, in dem Umfang zu än-

#### 4) Price, VAT regulation, terms of payment, default in payment

- 4.1 The prices WEGA agreed upon with the customer are final prices, including VAT, which exclusively refers to the services whose nature was contractually agreed. The remuneration owed to WEGA for additional services (for example for board, service etc.) is charged separately. The VAT included in the final price shall be listed separately. In the event VAT is increased, WEGA is entitled to adjust VAT accordingly.
- 4.2 In principle, the customer can pay the prices invoiced by WEGA either on account, by credit card or direct debit. The terms of payment, unless otherwise specified, shall only apply to customers from Germany. WEGA reserves the right to rule out individual methods of payment for certain offers or customers and to refuse foreign currency, checks and credit cards. These terms of payment and conditions are listed and explained with every booking request.
- 4.3 If payment is made using a credit card or direct debit, the account shall be debited on the next possible date following the acceptance of the customer offer by WEGA. Credit card payments are carried out either in the case of online reservation, for example, via a secured system (SSL encryption) or via email or fax request from WEGA. The customer makes his/her credit card details available via this secure system only. In the case of credit card billing via email or fax, sending of credit card details shall be conducted at the sole risk of the customer.
- 4.4 Direct Debit payments are carried out via an electronic debiting process. The customer authorizes his/her bank to debit the amount from his/her account. If the debiting is not carried out by the bank, WEGA shall impose a fine of 15, 00 EUR for the incurred costs. WEGA does not accept any partial payments.
- 4.5 In the event of payment on account, the following applies: The binding overall payment and/or partial payment which WEGA confirmed with the booking shall be paid by the customer within the prescribed time period. The respective amount, unless otherwise agreed, is payable to WEGA within 14 days upon receiving the invoice. The set time period shall be deemed observed if the invoice amount is received by WEGA no later than on the day the time period prescribed expires. After the requested services have been rendered, WEGA shall prepare a final invoice. The preparation of a final invoice does not release the customer from paying any individual invoices in due time.
- 4.6 If the customer is in default of payment or fails to obligations of agreed partial or any other agreed payment, WEGA is entitled of prior payment reminder with deadline of 14 days and an notice of withdrawal of refusal. If the customer fails to meet this deadline, WEGA may rescind from the contract and have right to claim of damage. In this case WEGA have the right according point 6, 6.3 to charge a fee based cancellation.

#### 5) Amendments of prices

- 5.1 In the event of an increase in the accommodation costs by the accommodation provider, WEGA reserves the right to adjust the agreed prices quoted and confirmed in the booking to the extent in which the increase of the accommodation costs have an effect on

dem, wie sich die Erhöhung der Beherbergungskosten auf das gebuchte Zimmerkontingent auswirkt, sofern diese Erhöhung nach Ablauf von sechs Wochen nach Vertragsschluss erfolgt und diese von WEGA nicht zu vertreten ist.

the booked room contingent, provided such increase takes place after at least six weeks after the contract was concluded and WEGA cannot be held responsible for such increase.

- 5.2 Im Falle einer nachträglichen Änderung des Preises oder einer Änderung einer wesentlichen Leistung wird der Kunde bei Bekanntwerden unverzüglich darüber unterrichtet. Bei Preiserhöhungen um mehr als 10% pro Kalenderjahr oder im Falle einer erheblichen Änderung einer wesentlichen Leistung ist der Kunde berechtigt, ohne Kosten vom Vertrag zurückzutreten, oder den Aufenthalt in einem gleichwertigen Beherbergungsbetrieb zu verlangen, wenn WEGA in der Lage ist, einen solchen Beherbergungsbetrieb ohne Mehrpreis für den Kunden aus seinem Angebot anzubieten. Der Kunde hat seine Rechte unverzüglich nach der Erklärung von WEGA über die Preise bzw. Leistungsänderungen gegenüber WEGA schriftlich geltend zu machen.
- 5.2 In the event of a subsequent amendment of the prices or an amendment of a significant service, the customer shall be immediately notified thereof as soon as WEGA becomes aware of it. Increases in prices of more than 10 % per calendar year or in the event of a major change of a significant service, the customer is entitled to withdraw from the contract without any further costs or demand accommodation in an equivalent hotel, provided WEGA is able to offer from its range of accommodation providers such a hotel without any additional costs to the customer. Upon the declaration by WEGA regarding the prices and/or change of services, the customer shall assert his/her rights in writing against WEGA without undue delay.
- 6) Stornierung, Rücktritt, Kündigung**
- 6) Cancellation, withdrawal, notice of termination**
- 6.1 Der Kunde kann bis zum Beginn des Buchungszeitraums (Tag der Anreise) den Beherbergungsvertrag stornieren.
- 6.1 The customer may cancel the contract up to the start of the Booking Period (day of arrival)
- 6.2 Jede Stornierung, jeder Rücktritt und jede Kündigung hat schriftlich gegenüber WEGA zu erfolgen.
- 6.2 Each cancellation, each withdrawal and, each notice of termination shall be in writing vis-à-vis WEGA.
- 6.3 Storniert der Kunde den Beherbergungsvertrag, so ist WEGA berechtigt, pauschalierte Stornierungskosten als angemessenen Ersatz für die getroffenen Buchungen und damit zusammenhängenden Aufwendungen zu verlangen. Die Höhe der pauschalierten Stornierungskosten bemisst sich nach den gewöhnlich ersparten Aufwendungen und dem durch anderweitige Verwendung der gebuchten Leistungen gewöhnlich möglichen Erwerb. Soweit nicht anders vereinbart betragen die pauschalierten Stornierungskosten bei Stornierung  
bis 12 Monate vor Anreise 25% des Gesamtpreises,  
bis 06 Monate vor Anreise 50% des Gesamtpreises,  
bis 03 Monate vor Anreise 75% des Gesamtpreises,  
danach 90% des Gesamtpreises.  
WEGA kann einen höheren Schaden als in den pauschalierten Stornierungskosten vereinbart, geltend machen, wenn WEGA hierfür den Nachweis führt. Der Kunde kann einen geringeren Schaden, als in dem pauschalierten Schadensersatzbetrag vereinbart, geltend machen, wenn er hierfür den Nachweis führt. Der Kunde ist zudem berechtigt, den Nachweis zu führen, dass kein Schaden entstanden ist.
- 6.3 If the customer cancels the contract of accommodation, WEGA is entitled to demand a lump-sum cancellation fee as an appropriate compensation for the booking made and the associated expenditures. The amount of the lump-sum cancellation fee is measured according to the usually saved expenditures as well as the usually possible profit resulting from any other utilization of the booked services. Unless otherwise agreed, the amount of the lump-sum cancellation fee in the event of cancellation is:  
Up to 12 months prior to arrival 25% of the total price  
Up to 06 months prior to arrival 50% of the total price  
Up to 03 months prior to arrival 75% of the total price  
Afterwards 90 % of the total price  
WEGA may claim higher damages than agreed in the lump-sum cancellation amount, if WEGA provides proof thereof. The customer can claim lower damages than agreed in the lump-sum cancellation amount provided he/she provides proof thereof. Further, the customer is entitled to proof that no damage was caused.
- 6.4 WEGA kann vor Anreise des Kunden zum Buchungszeitraum vom Beherbergungsvertrag schadlos ohne Einhaltung einer Frist zurücktreten, wenn die vereinbarte Leistung dadurch unmöglich wird, dass der Beherbergungsbetrieb, bei dem WEGA für den Kunden eine Buchung vorgenommen hat, seinen Geschäftsbetrieb eingestellt hat, aufgrund höherer Gewalt (Brand, Unwetter, Streik etc.) der Beherbergungsbetrieb die vereinbarten Leistungen nicht erbringen kann, oder aus Gründen, die WEGA nicht zu vertreten hat, der Beherbergungsbetrieb die vereinbarten Leistungen nicht erbringen will oder kann.  
WEGA behält sich für derartige Fälle vor, dem Kunden einen gleichwertigen Beherbergungsbetrieb anzubieten, wenn WEGA in der Lage ist, einen solchen Beherbergungsbetrieb ohne Mehrpreis für den Kunden aus seinem Angebot anzubieten.
- 6.4 Prior to the arrival of the customer for the booking period, WEGA can withdraw from the contract of accommodation without any damages and without observing a notice period if the agreed service is made impossible by the fact that the accommodation provider with whom WEGA arranged the booking for the customer has ceased its business operations due to cases of force majeure (fire, natural catastrophe, strike etc.) or if the accommodation provider for reasons beyond WEGA's control is no longer able or willing to provide the agreed services. For such cases, WEGA reserves the right to offer accommodation in an equivalent hotel, provided WEGA is able to offer from its range of accommodation providers such a hotel without any additional costs to the customer.
- 6.5 Das Recht zur außerordentlichen, fristlosen Kündigung des Beherbergungsvertrages aus wichtigem Grund im Sinne des § 543 BGB bleibt dem Kunden und WEGA unbenommen.
- 6.5 WEGA and the customer's right to an extraordinary notice of termination of the booking contract with immediate effect on the basis of justified reasons within the meaning of § 543 BGB remains unaffected.
- 6.6 Wichtige, zur außerordentlichen, fristlosen Kündigung berechtigende Gründe sind nur solche, die ihre unmittelbaren Ursachen in den vertraglichen Parteien haben und/oder in persönlicher oder sachlicher Hinsicht so schwerwiegender Natur sind, dass dem Kündigenden unter Berücksichtigung aller Umstände und unter Abwägung aller wechselseitigen Interessen die Einhaltung oder Fortsetzung des Vertrages nicht zugemutet werden kann. Es gelten die vom Gesetz und Rechtsprechung dazu entwickelten allgemeinen Grundsätze entsprechend. Allein im Risiko-, Geschäfts- oder Unternehmensbereich einer Partei liegende Gründe, insbesondere die persönliche oder
- 6.6 Justified reasons for an extraordinary notice of termination with immediate effect are considered to be only those which are directly caused by the contracting parties and/or which, from a personal and an objective point of view, are considered to be of such serious nature that the terminating party cannot be expected to observe or continue the contract, taking into consideration all circumstances and considering all reciprocal interests. The general principles set out by the law and jurisdiction shall apply. Reasons based on risk, business and operational circumstances of a party alone, in particular personal or business hindrances as well as the impossibility to

geschäftliche Verhinderung sowie die nicht von WEGA zu vertretende Unmöglichkeit der Anreise zum Beherbergungsbetrieb (auch wenn die Unmöglichkeit der Anreise auf höherer Gewalt beruht) rechtfertigen eine außerordentliche Kündigung nicht.

arrive to the hotel (even if the impossibility to arrive is caused by force majeure) do not justify an extraordinary notice of termination.

## 7) Haftung, Verzug, Ersatzansprüche

- 7.1. Im Fall vorzeitiger Abreise des Kunden oder der durch seine Bestellung begünstigten Personen, haftet der Kunde gegenüber WEGA für alle daraus entstehenden Schäden, sofern WEGA die vorzeitige Abreise nicht zu vertreten hat. Dem Kunden eingeräumte Sonderkonditionen (zum Beispiel Ermäßigungen) werden dann hinfällig.
- 7.2. Tritt WEGA gemäß Ziffer 6.4. der AGB vom Beherbergungsvertrag zurück und kann WEGA keinen adäquaten Beherbergungsbetrieb anbieten, oder erfolgt durch den Kunden eine fristlose Kündigung aus wichtigen Grund gemäß Ziffer 6.5 der AGB, werden alle bis dahin geleisteten Zahlungen von WEGA an den Kunden zurückgezahlt.
- 7.3. Schadensersatzansprüche des Kunden gegenüber WEGA sind ausgeschlossen, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist. Dieser Haftungsausschluss gilt auch zugunsten der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von WEGA, sofern der Kunde Ansprüche gegen diese geltend macht. Von dem Haftungsausschluss ausgenommen sind Schadensersatzansprüche aufgrund einer Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit und Schadensersatzansprüche aus der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Kardinalspflichten). Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung zur Erreichung des Ziels des Vertrages notwendig ist. Von dem Haftungsausschluss ebenfalls ausgenommen ist die Haftung für Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von WEGA, ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen.
- 7.4. Sollte der Kunde unter Verstoß gegen die ihm nach Ziffer 3.2 der AGB obliegende Pflicht WEGA nicht spätestens zwei Wochen vor Beginn des Buchungszeitraums eine Namensliste mit allen Beherbergungsgästen übermittelt haben und kommt es infolge dessen beim Beherbergungsbetrieb zu Nicht- oder Fehlbelegungen, so entfällt jede Haftung von WEGA gegenüber dem Kunden, ohne dass dadurch die vereinbarte Zahlungspflicht des Kunden gegenüber WEGA berührt wird.
- 7.5. Reklamationen oder sonstige Beanstandungen des Kunden, die den Beherbergungsbetrieb betreffen, sind WEGA vom Kunden unverzüglich mitzuteilen. WEGA wird diese Beanstandungen prüfen und sich im Falle ihrer Berechtigung um Abhilfe, gegebenenfalls um einen entsprechenden Zahlungsnachlass bemühen. Dieses Bemühen hat auf Verpflichtung und Fälligkeit der vom Kunden gegenüber WEGA eingegangenen Zahlungsverpflichtung im Übrigen keinen Einfluss.
- 7.6. In jedem Fall und zu jeder Zeit hat sich der zum Ersatz konkrete Schadensberechtigte im Sinne von § 254 BGB um eine Schadensminderung aktiv zu bemühen. In jedem Fall der Kündigung/Stornierung oder des Rücktritts wird WEGA um eine anderweitige Vergabe der bestellten vermieteten Zimmer bemüht sein.

## 8) Salvatorische Klausel, Erfüllungsort, Gerichtsstand, anwendbares Recht

- 8.1 Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen des Beherbergungsvertrages und/oder der Vertragsbedingungen hat nicht die Unwirksamkeit des gesamten Beherbergungsvertrages zur Folge. In einem solchen Fall werden die Parteien eine ergänzende, wirksame Individualabrede herbeiführen, die dem rechtlichen und wirtschaftlichen Sinn und Zweck der unwirksamen Bestimmungen am nächsten kommt.
- 8.2 8.2 Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dem Beherbergungsvertrag mit Kaufleuten, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliche Sondervermögen ist Berlin. Es gilt die Anwendung deutschen Rechts als vereinbart.

## 7) Liability, delay, compensation claims

- 7.1 In the event of a premature departure of the customer or beneficiaries of his/her booking, the customer shall be held liable vis-à-vis WEGA for all damages resulting from it, provided WEGA cannot be held responsible for the premature departure. The special conditions granted to the customer (for example discount) shall cease to be valid.
- 7.2 In the event WEGA withdraws from the contract of accommodation pursuant to clause 6.4 of the General Terms and Conditions and WEGA cannot offer an adequate accommodation provider or if the customer terminates the contract with immediate effect due to a justified reason in accordance with clause 6.5 of the General Terms and Conditions, WEGA shall refund the customer all the payments made hitherto.
- 7.3 Claims for damages asserted by the customer vis-à-vis WEGA are excluded unless hereinafter otherwise agreed. This exclusion of liability also applies to legal representatives and vicarious agents of WEGA if the customer asserts any claims against them. Claims for damages on the grounds of injury to life, body, health resulting from the violation of essential contractual obligations (cardinal obligations) are excluded from this exclusion of liability. Essential contractual obligations are deemed to be those obligations which are indispensable to achieve the objective of the contract. The exclusion of liability shall also not apply for the liability of damages based on the intentional or grossly negligent breach of duty on the part of WEGA, its legal representatives, or vicarious agents.
- 7.4 If the customer in breach of his/her duty stipulated under clause 3.2 of the General Terms and Conditions fails to send WEGA a list of names with all the hotel guests no later than two weeks prior to the commencement of the booking period and such failure results in non-occupation or unnecessary utilization of hotel beds on the part of the accommodation provider, WEGA shall not be liable vis-à-vis the customer. The agreed payment obligation of the customer vis-à-vis WEGA shall remain unaffected.
- 7.5 The customer shall immediately inform WEGA of any complaints or other objections concerning the accommodation provider. WEGA shall examine these complaints and if justified, WEGA shall try to offer assistance or grant a payment discount. This endeavor has no influence on the customer's payment's obligation and its maturity vis-à-vis WEGA.
- 7.6 In any case and at any time, the person entitled to compensation shall actively try to obtain a reduction of damages within the meaning of § 254 BGB (German Civil Code). In any case of cancellation/withdrawal or notice of termination, WEGA shall try to sell on the rooms reserved.

## 8) Severability clause, place of performance, jurisdiction, Applicable Law

- 8.1 The invalidity of individual provisions of the contract of accommodation and/or the terms of the contract shall not result in the invalidity of the entire contract of accommodation. In such a case, the parties shall find a supplementary and valid individual agreement which legally and economically comes closest to the invalid provision.
- 8.2 The place of jurisdiction for all disputes arising from the contract of accommodation with merchants, legal persons under public law or special fund under public law is Berlin. It is agreed that the contract shall be governed by German law.

8.3 Sowohl auf die Allgemeinen Geschäftsbedingungen als auch auf den Beherbergungsvertrag ist ausschließlich deutsches Recht anwendbar. Verbindlich ist nur jeweils die deutschsprachige Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und des Beherbergungsvertrages; die englische Fassung dient ausschließlich Informationszwecken.

Berlin, Juni 2014  
WEGA Systems GmbH

8.3 Both the Terms and Conditions and the contract of accommodation are governed by German law only. Only the version in the German language shall be binding; the English version serves for informational purposes only.

Berlin June 2014  
WEGA Systems GmbH